

Sahabat Trainee Praktek Kerja

No.216 Januari 2011 <Edisi Bahasa Indonesia>
Penerbit : JITCO,
Divisi Urusan Umum, Seksi Hubungan Masyarakat ,
Tel : 03 - 6430 - 1166
Alamat : Sumitomo Hamamatsucho bldg, 4F
1-18-16 Hamamatsucho, Minato-ku, Tokyo, 105-0013

★★ Semua pertanyaan dan keluhan para Trainee dan Trainee Praktek Kerja akan dijawab dengan bahasa Indonesia. ★★
Tel : 0120-022332 Fax : 03-6430-1114
Tiap Selasa 11.00~19.00 (13.00~14.00 : istirahat)
Tiap Sabtu 13.00~20.00
Divisi Fasilitator Pelatihan, Seksi Konsultasi

技能実習生の友

第216号 2011年1月 <インドネシア語版>
発行 財団法人 国際研修協力機構 (JITCO)
総務部 広報室 電話 : 03-6430-1166
〒105-0013 東京都港区浜松町 1-18-16
住友浜松町ビル 4F

★★技能実習生・研修生のみなさんの疑問や悩みなど、
インドネシア語で相談に応じます★★
電話 : 0120-022332 FAX : 03-6430-1114
毎週火曜日 11:00~13:00 14:00~19:00
毎週土曜日 13:00~20:00
-企業部 相談課-

Berita Tanah Air

Berita-berita di bawah ini kami kutip dan ringkas dari majalah Tempo dan surat kabar Kompas Online.

Cip Lokal Sekelas Intel

Jack Kilby, pemenang Nobel Fisika dari Amerika telah mencengangkan dunia lewat gagasan teknologi mikrochip pada 1958, yakni menyatukan transistor, resistor, dan kapasitor dalam satu komponen sirkuit elektronik. Keping cerdas ini terselip di remote control, televisi, telepon, kamera digital, komputer, mesin cuci, mobil, pesawat tempur, dsb. "Bisa dibayangkan, manusia modern tidak bisa terlepas dari cip," kata Eko F. Nurprasetyo, doktor ilmu komputer lulusan Univ. Kyushu, Jepang. Setelah 17 tahun belajar, bekerja di Jepang, Eko memutuskan kembali ke Indonesia pada 2006. Bersama rekan2nya, dia bekerja sama membuat cip WiMax pertama buatan lokal dengan standar internasional, yaitu Xirka generasi pertama. WiMax adalah teknologi yang bisa menyalurkan Internet berkecepatan tinggi lewat gelombang radio sampai radius 50 kilometer. Dengan teknologi ini, pemegang telepon jinjing atau PDA bisa mengakses Internet tanpa kabel hampir di seluruh pelosok kota.

(Tempo, 15 Nov)

Obama dan Bakso Istana

Presiden AS Barack Hussein Obama "pulang kampung" ke Jakarta selama 22 jam. Dalam jamuan makan di Istana Negara, penyaji hidangan sibuk menyiapkan makanan kesukaan Obama. "Saya pastikan sajian bakso, nasi goreng, dan rambutan dihidangkan. Saya tahu masakan itu kegemaran Yang Mulia dari intelijen," kata Presiden Yudhoyono kepada tamunya. Obama kelihatan puas menikmati makanan Indonesia. "Semua enak," kata dia dalam bahasa

祖国のニュース

以下のニュースは、テンポ誌、コンパス・オンラインの記事の引用・要約です。

インテル級のローカルチップ

アメリカ出身のノーベル物理学賞受賞者 ジャック・キルビー氏は、1958年、トランジスタ、レジスタ、キャパシタをひとつの電子回路部品に集約させるというマイクロチップ技術構想で世界を驚かせた。この高機能チップはリモートコントローラ、テレビ、電話、デジタルカメラ、コンピュータ、洗濯機、自動車、戦闘機等に組み込まれている。「チップが現代人と切り離せないことは想像にたやすい」日本の九州大学でコンピュータ科学博士課程を修了したエコ・F・ヌルプラスティオ氏は言う。エコ氏は、学業と仕事で17年間を日本で過ごし、2006年にインドネシアへ帰国する決心をした。彼は国際規格に準拠した初の現地生産WiMaxチップ、第一世代Xirka (シルカ) を仲間と協力して創り出した。WiMaxとは、電波を通じて50キロメートル半径での高速インターネット通信を可能にする技術である。この技術で携帯電話やPDA (個人情報端末) ユーザーは街のどこからでも無線でインターネットにアクセスすることができる。

(テンポ、11月15日)

オバマと官邸の肉団子

バラク・フセイン・オバマ米大統領は、22時間かけてジャカルタへ「帰省」した。大統領官邸での会食では、給仕係がオバマ大統領の好物の準備に右往左往した。「バッソ (肉団子)、ナシゴレン、ランブータンは必ずお出しするようにしている。情報機関によるとあの方の好物だそうだから」とユ

Indonesia. Obama juga menyampaikan memori masa kecil ketika dia tinggal di Jakarta pada 1967-1971, ketika memberikan kuliah umum di kampus UI Depok, Rabu pagi. "Pulang kampung nih," kata Obama dalam bahasa Indonesia. Tepuk tangan dan tawa pun bergemuruh.

(Tempo, 22 Nov)

Asian Games 2010

Lagu daerah dari Batak, Sumut, yang berjudul "Butet" mewakili Indonesia pada acara penutupan Asian Games XVI-2010 Guangzhou, Sabtu (27/11). Asian Games 2010 berakhir dengan China menjadi juara umum. Disusul oleh Korea Selatan, dan Jepang. Indonesia sendiri menempati posisi ke-15

(Kompas Online, 28 Nov.)

Laut bagai Kulkas Besar

Seiring dengan surutnya air laut di Pulau Tomia, Sulteng, puluhan ibu-ibu bergegas turun ke laut mencari binatang yang terjebak di karang. Hanya sekitar satu jam, ember yang mereka bawa telah penuh dengan ikan, kerang, gurita, dan bulu babi. Setiap bulan purnama, daerah pasang surut atau meti dalam bahasa setempat berubah menjadi "kulkas raksasa". Bayangkan, berbagai bahan makanan laut tersedia di sana. Semuanya tinggal comot. Itu sebabnya meti menjadi bagian penting dalam kehidupan suku-suku di sana yang gemar mengembara, seperti Bajo dan Buton. Ketika suami mengembara, istri dan anak-anaknya menggantungkan hidup pada meti. Sayangnya, musim purnama hanya dua kali sebulan, masing-masing sekitar empat hari. Setelah itu, meti kembali ditelan air laut.

(Kompas Online, 28 Nov)

Dipasarkan, Makanan Tradisional Kalengan

Awal tahun ini, Unit Pelaksana Teknis Balai Pengembangan Proses dan Teknologi Kimia LIPI di Kab. Gunung Kidul, DI Yogyakarta, mulai mengantongi izin edar pemasaran produk makanan tradisional dalam kaleng. 4 produk makanan dalam kaleng, yaitu gudeg kaleng, tempe kari kaleng, sayur lombok ijo kaleng, dan mangut lele kaleng, telah tersedia di pasaran. Gudeg dalam kaleng yang diproduksi Gudeg Bu Citro dengan lisensi dari LIPI juga menembus pasar luar negeri hingga ke Arab Saudi dan Belanda.

(Kompas Online, 29 Nov.)

ドヨノ大統領は客に語った。オバマ大統領はインドネシア料理を堪能した様子。「どれも美味しい」とインドネシア語でコメントした。オバマ大統領はまた、水曜の朝、インドネシア大学デポック校舎で講演し、1967～1971年にジャカルタに在住していた幼少時の思い出を語った。オバマ大統領は「故郷に戻って来たよ」とインドネシア語で呼びかけた。拍手と笑い声が沸き起こった。

(テンポ、11月22日)

アジア大会2010

11月27日(土)、第16回アジア大会 広州2010閉会式でインドネシアを代表する歌として北スマトラ・バタック地方の「ブレット」が披露された。アジア大会2010の総合優勝国は中国で、韓国、日本が続いた。インドネシアは第15位であった。

(コンパス・オンライン、11月28日)

巨大な冷蔵庫のような海

中部スラウェシのトミア島では、引き潮と同時に、サンゴ礁にひっかかった生き物を手に入れようと何十人もの女性たちがいそいそと海にやって来る。1時間もすれば持参したバケツは魚、貝、タコ、ウニで一杯になる。潮の満ち引きのある場所、現地の言葉でメティ (Meti) がある一帯は、満月のたびに「巨大な冷蔵庫」に変身する。あらゆる海の幸がそこにあるのだから。全て拾い上げるだけでいいのだ。バジョやブトンといった出稼ぎを好む民族の生活においては、メティは重要な意味をもっている。夫が出稼ぎに行っている間、妻子の生活はメティにかかっている。残念なのは満月は月に2度、各4日間しかやって来ない。それを過ぎるとメティは再び海水に飲まれてしまう。

(コンパス・オンライン、11月28日)

伝統食品の缶詰発売

今年の初め、ジョグジャカルタ特別州グスン・キドゥル県のインドネシア科学院 (LIPI) 加工開発・化学技術局技術実行部は、伝統食品の缶詰の販売許可を取得した。すでに市場に出回っている缶詰は、グドゥッグ (ジャックフルーツの煮付け)、テンペ・カレー (大豆食品のカレー)、サユル・ロンボック・ヒジョー (緑色のトウガラシを薬味に入れたスープ)、マグット・レレ (ナマズのココナッツミルク煮) の4種類。LIPIのライセンスでグドゥッグ・ブ・チロが製造するグドゥッグの缶詰は、サウジアラビアやオランダにも輸出されている。

(コンパス・オンライン、11月29日)

Burger Spesial Ternak

Sejumlah peneliti di Fak.Peternakan Univ. Gadjah Mada, membuat makanan siap saji yang kandungan nutrisinya lengkap untuk sapi dan kambing. Menurut anggota tim, Prof. Dr Ali Agus, bahannya dari jerami padi, jagung, atau rumput yang kaya serat, dedak gandum atau padi yang merupakan sumber protein penghasil energi dan tetes tebu serta bakteri mikrobial cair yang berfungsi dalam proses fermentasi. "Sekali telan sudah lengkap. Seperti burger," kata Ali. Untuk membuat burger, jerami kering disiram tetes tebu dan mikrobial. Bahan ini dikemas berlapis di dalam plastik. Setiap lapis dipisahkan dedak. Setelah dua hari, makanan siap dilahap sapi atau kambing. Pakan ternak ini bisa bertahan enam bulan. Pada musim kemarau atau di tengah bencana, burger dapat jadi pilihan utama pakan ternak. (Tempo, 29 Nov.)

家畜用ハンバーガー

ガジャマダ大学家畜学科の数人の研究家が、ウシとヤギに必要な全栄養素を含む家畜用飼料を完成させた。チームのメンバーのアリ・アグス博士によると、原料は、稲穂、トウモロコシ、又は繊維の豊富な草、エネルギー源のタンパク質を含む麦又は米のぬか、サトウキビの汁。その他、液体バクテリアは発酵の工程で活躍する。「一口で充分。まるでハンバーガー」とアリ博士。このハンバーガーを作る際は、まず、乾燥した稲穂にサトウキビ汁とバクテリアをかける。原料はビニール袋で何重にもくるみ、そのビニール一枚一枚の間にぬかを挟み込む。2日間でウシやヤギに与えられる状態になる。この飼料は6ヶ月間の保存が可能だ。乾期や災害時に最適な家畜用飼料である。(テンポ、11月29日)

Berita Jepang

日本のニュース

Berita-berita di bawah ini dikutip dan diringkas dari kantor berita Kyodo.

下記は共同通信社からのニュースです。

Mulai Tgl 31, Penerbangan Reguler Internasional dari Haneda; Kembali Aktif Setelah 32 Tahun

Sejak fajar pada tanggal 31, rute baru di Bandar Udara Haneda mulai beroperasi dengan melepas-landaskan penerbangan tujuan Amerika, menandakan kembalinya kegiatan penerbangan internasional reguler setelah 32 tahun yang lalu. Penerbangan reguler yang lepas landas pada tanggal 31 bertujuan ke 11 kota termasuk San Fransisco, Hawaii, Bangkok, Paris, Seoul dan lainnya. Perluasan rute termasuk ke New York dan lainnya akan dilakukan secara bertahap di masa mendatang. Sampai Februari tahun depan, diprediksi akan ada 50 penerbangan pulang pergi setiap harinya dengan tujuan 17 kota. Pada siang hari, rute penerbangan akan dilakukan ke Asia yang memiliki jarak dekat seperti China dsb. (10/31)

31日、羽田から世界へ定期便 32年ぶりに本格復活

羽田空港で31日、新規路線が就航し、未明から米国行き便が出発、国際定期便が32年ぶりに本格的に復活した。31日に定期便として就航するのは、サンフランシスコやハワイ、バンコク、パリ、ソウルなど11都市。今後は順次、ニューヨークなどにも路線が拡大し、来年2月までに17都市、1日約50往復が就航する見込み。昼間は中国などアジア方面の近距離路線が就航する。(10/31)

Letusan Gunung Merapi Mengakibatkan Lebih Dari 200 Orang Meninggal; Tim Bantuan Dari Jepang Masuk Ke Lapangan

Menurut BNPB pada tanggal 12, Gunung Merapi di Jawa Tengah, Indonesia meletus tanpa henti dari akhir Oktober dan telah mengakibatkan total 206 orang yang meninggal akibat terjebak awan panas, sementara jumlah pengungsi melonjak hingga sekitar 380 ribu orang. Empat orang dari tim bantuan darurat internasional Jepang yang telah masuk ke lapangan melakukan jumpa pers pada tanggal 12, dan menjelaskan bahwa mereka akan meletakkan mikrofon ultrasonik pada 3 tempat agar dapat memonitor getaran udara akibat dari letusan dan awan panas. (11/12)

ムラピ山噴火の死者200人超に 日本の援助隊現地入り

インドネシア・ジャワ島中部のムラピ山で10月下旬から断続的に続く噴火で、国家災害対策局は12日、火砕流などに巻き込まれた死者数が計206人、避難民は約38万人に上ったことを明らかにした。現地入りした日本の国際緊急援助隊専門家チームの4人は12日、会見して、噴火や火砕流に伴う空気振動を観測する超低周波マイクロホンを周辺3カ所に設置することなどを説明。(11/12)

APEC Mengadopsi “Visi Yokohama”; Ditutup Dengan Rapat Tingkat Kepala Negara

Rapat tingkat kepala negara Konferensi Ekonomi Asia Pasifik (APEC) ditutup pada tanggal 14 di Pacifico Yokohama, kota Yokohama dengan deklarasi kepala negara untuk mengadopsi “Visi Yokohama”. Ini akan menegaskan arah pembentukan “Perdagangan Bebas Asia Pasifik” (FTAAP) yang mencakup seluruh area. Naoto Kan yang menjabat sebagai ketua rapat menjelaskan pada 21 kepala negara dan kawasan termasuk Amerika, China mengenai arah dasar dari kerja sama ekonomi termasuk perjanjian kerja sama Trans-Pasifik (TPP) pemerintah. (11/14)

Umur Termuda, 16 Tahun Lulus Ujian Akuntan Publik; Menembus rekor Sebelumnya; 18 Tahun

Pada tanggal 15, Komite Audit dan Akuntan Publik mengumumkan bahwa seorang anak berusia 16 tahun telah menembus rekor umur sebelumnya yaitu 18 tahun yang berhasil lulus ujian Akuntan Publik tahun 2010. Tidak ada batasan umur untuk mengikuti ujian Akuntan Publik. Tidak diumumkan jenis kelamin serta daerah tempat tinggal peserta yang lulus tsb. Pada ujian tahun 2010 ini, terdapat 25.648 peserta dan yang lulus hanya 2041 peserta, turun 8,4% dibandingkan tahun lalu. Persentase kelulusan turun 2,5 poin menjadi 8%. Umur rata-rata peserta yang lulus adalah 26,3 tahun dan yang tertua adalah 61 tahun. (11/15)

Kesimpulan Dari Batuan Asteroid Itokawa; Partikel Kapsul Hayabusa

Pada tanggal 16 di jumpa pers setelah pertemuan kabinet, Menteri Pendidikan dan Ilmu Pengetahuan Yoshiaki Takagi mengumumkan bahwa mereka menyimpulkan separuh dari 1500 partikel yang ditemukan pada kapsul pesawat asteroid ulang-alik “Hayabusa” adalah batuan dari asteroid “Itokawa”. Ini adalah yang pertama di dunia mendapatkan material asteroid. Hayabusa berhasil menyelesaikan rencana serta tugas terbesarnya. Diperkirakan bahwa Itokawa mempunyai bentuk seperti pada saat sekitar tata surya baru terbentuk 4,6 miliar tahun yang lalu, dan ke depannya, dengan analisa yang lebih rinci, diharapkan hasil yang dapat mengetahui asal muasal tata surya. (11/16)

“Semur Jeroan Ayam” Juara, Hasilnya 2,8 Miliar Yen; Statistik dari Lembaga Penelitian Yamanashi

Pada tanggal 17, Lembaga Penelitian Yamanashi mengumumkan data statistik bahwa setahun semenjak “Semur Jeroan Ayam Kofu” yang berasal dari Kota Kofu menjadi juara pada festival kuliner lokal ranking B “Grand Prix B-1 ke-V” yang digelar pada September lalu, perekonomian lokal naik sekitar 2,8 miliar Yen. Semenjak menjadi juara, permintaan untuk semur ayam di tempat-tempat makan kota Kofu meningkat secara drastis. Menurut Lembaga Penelitian tersebut, “Seperti ‘Mi Goreng Fujinomiya’ dari kota Fujinomiya, Pref. Shizuoka, kepopulerannya dapat tetap berlanjut berkat adanya promosi. Masalah selanjutnya adalah mempertahankan kualitas”. (11/17)

Sanpei, Menyajikan Komedi Dengan Mencampur Bahasa China; Tepuk Tangan Penonton di Pertunjukan Shanghai

Pada tanggal 20, Komedian Sanpei Hayashiya menggelar pertunjukan di kota Shanghai, RRC dengan mencampur bahasa China

APEC「横浜ビジョン」採択 首脳会議が閉幕

アジア太平洋経済協力会議 (APEC) の首脳会議は14日、横浜市のパシフィコ横浜で首脳宣言「横浜ビジョン」を採択、閉幕した。地域全体をカバーする「アジア太平洋自由貿易圏 (FTAAP)」構想を推進する方針を確認。議長を務めた菅直人首相は、米国や中国など参加21カ国・地域の首脳に、政府の環太平洋連携協定 (TPP) を含む経済連携の基本方針を説明した。(11/14)

最年少16歳が公認会計士合格 従来の18歳下回る

公認会計士・監査審査会が15日発表した2010年の公認会計士試験の合格結果によると、従来の18歳を下回る過去最年少の16歳が合格した。公認会計士試験の受験資格には年齢制限はない。合格者の性別や居住地は非公開。10年の試験の出願者は2万5,648人で、合格者数は前年比8.4%減の2,041人。合格率は2.5ポイント減の8%だった。合格者の平均年齢は26.3歳で、最高齢は61歳。(11/15)

小惑星イトカワ由来の岩石と断定 はやぶさカプセル微粒子

高木義明文部科学相は16日の閣議後の記者会見で、小惑星探査機「はやぶさ」のカプセルから見つかった微粒子1,500個の大半が、小惑星「イトカワ」由来の岩石と断定されたと発表した。小惑星の物質が得られたのは世界で初めて。はやぶさは最大の任務を果たし、計画を完遂した。イトカワは46億年前に太陽系ができたころの姿をとどめているとされ、今後の詳細な分析によって太陽系の起源に迫る成果が期待される。(11/16)

「鳥もつ煮」優勝の効果28億円 山梨総研が推計

9月に開催されたB級ご当地グルメの祭典「第5回B-1グランプリ」で甲府市発祥の「甲府鳥もつ煮」が優勝したことによる地元の経済効果は、優勝後の1年間で約28億円に上るとの推計を山梨総合研究所がまとめ、17日発表した。甲府市の飲食店では優勝後、鳥もつ煮の注文が急増。総研は「静岡県富士宮市の『富士宮やきそば』のように、PR次第で効果を継続させることができる。質の確保も課題」としている。(11/17)

三平さん、中国語交え落語を披露 上海公演で観客喝采

落語家の林家三平さんが20日、中国上海市で、中国語を交えて落語の公演を行った。

dalam komedinya. Meneruskan suksesnya pada Maret tahun lalu, ia juga menyampaikan hal mengenai sistem penerus nama keluarga dengan gaya kocak dan mendapatkan tepuk tangan meriah dari penonton. Sanpei mencampur bahasa China dalam anekdotnya. Penonton warga China tertawa saat ia bercerita; suatu ketika saya pergi untuk melihat lukisan wanita cantik, tetapi yah tidak sehebat yang dibayangkan, baru saja saya berfikir begitu, ternyata yang saya lihat adalah diri saya sendiri di cermin. Sanpei mengatakan “Saya merasa bahwa komedi itu tidak mempunyai batas negara”. (11/20)

Pasien Norovirus Naik di Seluruh Pelosok Negeri; Penyebarannya Akan Semakin Meluas

Dari pengumpulan data Lembaga Penelitian Penyakit Infeksi Nasional, diketahui pada tanggal 24, bahwa pasien yang mengidap infeksi menular, radang lambung yang berakibatkan mual dan diare terus-menerus telah meningkat di 46 prefektur kecuali Pref. Saga. Rata-rata penyebabnya diperkirakan adalah Norovirus. Hingga tanggal 14, dalam 1 minggu terdapat 7,7 orang pasien dalam 1 lembaga kesehatan dan ini terus meningkat dalam 4 minggu secara terus-menerus. Bagi periode seperti saat ini, dalam 10 tahun terakhir, ini adalah yang terbanyak ke dua setelah tahun 2006 (11,3 orang). Penanggung jawab lembaga penelitian mengatakan “Besarnya kemungkinan penyebarannya semakin meluas” (11/24)

昨年3月の襲名披露にならって、名跡継承の口上も行い、観客の喝采を浴びた。三平さんは中国語で小話を披露。美人画を鑑賞しに行ったのに大したことはないと思ったら自分の姿が映った鏡だったというオチに、中国人の観客から笑いが起きた。三平さんは「笑いには国境がないということを感じた」と話した。(11/20)

全国でノロウイルス患者増 さらに流行拡大の恐れ

嘔吐や下痢を繰り返す感染性胃腸炎の患者が、佐賀県を除く46都道府県で増加していることが、国立感染症研究所の集計で24日分かった。ほとんどがノロウイルスが原因とみられる。患者は14日までの1週間で1医療機関当たり7.7人と4週連続で増加。この時期としては過去10年で最も多かった2006年(11.3人)に次ぐ。主任研究官は「流行はさらに拡大する可能性が高い」としている。(11/24)

Info Trainee Praktek Kerja

技能実習情報

— Pencegahan Kecelakaan dalam Praktek Kerja —

Sejak tahun fiskal lalu juga terjadi kasus-kasus kecelakaan yang sampai tewas, yang dialami Trainee dan Trainee Praktek Kerja (TPK), ketika sedang bekerja dengan menggunakan *crane*, atau ketika mengemudikan *forklift*, atau ketika sedang bekerja di tempat pembangunan gedung, dsb.

Untuk mencegah kecelakaan dalam praktek kerja, penting sekali untuk mengambil tindakan yang diperlukan dengan mengacu pada : mematuhi UU yang berkaitan dengan keamanan dan sanitasi kerja, yang dimulai dengan UU Keamanan dan Sanitasi Kerja.

Garis besar tindakan-tindakan yang harus diambil oleh masing-masing Lembaga Pelaksana, yang ditetapkan oleh UU yang Berkaitan dengan Keamanan dan Sanitasi Kerja, adalah sebagai yang tertulis di bawah ini. Demi pentingnya kesadaran yang harus dipahami para TKP, kami terangkan hal di bawah ini.

- 1 Tindakan untuk mencegah bahaya atau masalah kesehatan
 - (1) Pencegahan bahaya yang diakibatkan mesin, peralatan, dan fasilitas lainnya

Memasang pagar atau tutup pengaman di sekitar putaran mesin, roda gigi, *pulley*, sabuk, dsb.
 - (2) Pencegahan bahaya yang diakibatkan benda yang dapat meledak, benda yang mudah menyala, benda yang mudah terbakar, dsb.

Di tempat-tempat yang beresiko terjadi kebakaran atau ledakan, misalnya terdapat gas yang mudah terbakar ; *acetylene*, *propane* dsb, harus dipasang lubang angin, ventilator,

— 技能実習中の災害防止について —

昨年度以降も技能実習生や研修生が、クレーンを使って作業している時、フォークリフトを運転している時、建設工事現場で作業している時などに災害に遭い、不幸にして死亡にまで至ってしまう事例が発生しています。

技能実習中の災害を防止するためには労働安全衛生法をはじめとする労働安全衛生関係法令を守り、それに従って必要な措置を講ずることが重要です。

労働安全衛生関係法令で定められた各実習実施機関が講ずべき措置の概要は次のとおりとなっています。技能実習生にもよく認識してもらうことが大切なため、以下案内します。

- 1 危険又は健康障害防止のための措置
 - (1) 機械、器具、設備による危険の防止

機械の回転軸、歯車、プーリー、ベルト等には、覆い、囲い等を設けることなど。
 - (2) 爆発性の物、発火性の物、引火性の物、その他による危険の防止

アセチレン、プロパン等可燃性ガスなどが存在して爆発又は火災が生ずるおそれのある場所については、爆発又は火災を防止するため、通風、換気

<p>dsb untuk mencegah ledakan dan kebakaran.</p> <p>(3) Pencegahan bahaya di tempat yang ada kemungkinan benda jatuh.</p> <p>Menyediakan alas tempat berpijak dan pegangan tangan di tempat kerja. Apabila sulit untuk membuat [pegangan tangan], maka gunakanlah tali pengaman.</p> <p>(4) Pencegahan gangguan kesehatan yang disebabkan bahan baku, gas, uap, serbuk, radiasi, dsb</p> <p>Menyiapkan langkah-langkah ; tindakan menutup semua sumber yang mengeluarkan bahan di atas, dan membuat saluran pembuangannya. Menggunakan alat pelindung sesuai kebutuhan, dan teliti memperhatikan perawatan kesehatan seperti yang tertulis di bawah.</p> <p>2 Pelaksanaan Pendidikan Keamanan dan Sanitasi</p> <p>(1) Ketika menerima kedatangan Trainee Praktek Kerja (TPK), pihak lembaga diharuskan untuk melakukan pendidikan tentang keamanan dan sanitasi. Pelajaran dalam pendidikan tersebut adalah sebagai berikut :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cara menggunakan mesin, bahan baku, alat keselamatan, alat pengaman dsb. • Proses pekerjaan, pemeriksaan sewaktu pekerjaan akan dimulai, dsb. • Pekerjaan yang ada kemungkinan menyebabkan penyakit dan pencegahannya • Membereskan dan merapikan • Tindakan penanggulangan dan pengungsian dalam keadaan darurat ketika terjadi kecelakaan <p>(2) Seandainya melakukan pekerjaan yang berbahaya atau mengandung bahaya seperti : pengelasan atau pemotongan logam yang menggunakan mesin las busur listrik, harus ada pendidikan khusus yang berkenaan dengan pekerjaan ini. Selain pekerjaan pengelasan logam yang dilakukan dengan mesin las busur listrik, masih ada beberapa jenis pekerjaan yang juga memerlukan pendidikan khusus, seperti yang tertulis di bawah ini, yaitu yang banyak berhubungan dengan TPK.</p> <p>Pendidikan khusus ini dilakukan di dalam kantor Lembaga Perlaksana, oleh orang yang mempunyai pengalaman dan pengetahuan yang cukup. Datanya harus dibuat dan disimpan selama 3 tahun.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pekerjaan mengganti batu gerinda, atau dalam tes pengoperasiannya ketika mengganti batu gerinda. • Pekerjaan mengoperasikan <i>forklift</i> yang beban maksimumnya di bawah 1 ton • Pekerjaan mengoperasikan <i>crane</i> dengan daya angkat beban maksimum 5 ton, dan <i>telpher</i> sistem rel yang daya angkat bebannya di atas 5 ton. • Pekerjaan mengoperasikan <i>crane</i> dengan daya angkat maksimum 1 ton, atau crane bergerak, atau menggantung beban dengan derek • Pekerjaan yang banyak berhubungan dengan serbuk-serbuk tertentu. <p>3 Pekerjaan yang mempunyai batasan dan lisensi yang diperlukan</p> <p>(1) Pekerjaan yang mempunyai batasan tertentu seperti mengoperasikan <i>crane</i> dengan daya angkat beban 5 ton ke atas,</p>	<p>等の措置を講じなければならないことなど。</p> <p>(3) 墜落するおそれのある場所などに係る危険の防止</p> <p>作業床を設け、それに手すりなどを設置すること。手すりなどを設置することが著しく困難な場合は、安全帯を使用すること。</p> <p>(4) 原材料、ガス、蒸気、粉じん、放射線等による健康障害の防止</p> <p>それらの発散源を密閉する設備、局所排気装置を設けるなどの措置を講じ、必要に応じて保護具を使用し、後述の健康管理を徹底すること。</p> <p>2 安全衛生教育の実施</p> <p>(1) 外国人技能実習生を雇い入れた時は、安全衛生のための教育を行わなければならない。教育の内容は以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 機械、原材料、安全装置、保護具等の取扱い方法 • 作業手順、作業開始時の点検 • 当該業務に関して発生するおそれのある疾病の原因及び予防 • 整理、整頓 • 事故時における応急措置及び退避 <p>(2) アーク溶接機を用いて行う金属の溶接、溶断などの危険又は有害な業務に就かせる場合には、当該業務に関する特別教育を行わなければならない。アーク溶接機を用いて行う金属の溶接などの業務のほか特別教育を行わなければならない業務は種々あるが、多くの技能実習生にかかわると思われるものは、以下のとおり。</p> <p>なお、特別教育は実習実施機関の社内で十分な知識、経験を有する者が実施すればよいが、その記録を作成して、3年間保存しておかななければならない。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 研削といしの取替え又は取替え時の試運転の業務 • 最大荷重1トン未満のフォークリフト運転の業務 • つり上げ荷重5トン未満のクレーン及び、つり上げ荷重5トン以上の跨線テルハの運転の業務 • つり上げ荷重1トン未満のクレーン、移動式クレーン、デリックの玉掛けの業務 • 特定粉じん作業に係る業務 <p>3 就業制限業務と必要な資格</p> <p>(1) つり上げ荷重5トン以上のクレーンの運転の業務など一定の業務（就業制限</p>
---	--

dsb harus dilakukan oleh orang yang mempunyai lisensi. Pekerjaan yang mempunyai batasan ini ada beberapa macam, tetapi yang banyak berkaitan dengan para TPK atau yang boleh dilakukan oleh TPK adalah sebagai berikut :

Setelah menyelesaikan kursus keterampilan, lalu belajar lagi di lembaga pendidikan terdaftar, dan harus lulus ujian akhir.

- Di antara pekerjaan mengoperasikan *crane* yang daya angkat bebannya 5 ton ke atas ; pekerjaan mengoperasikan *crane* berjalan yang dikemudikan di atas alas pijak, dengan pengemudi yang ikut bergerak mengikuti perpindahan bebannya.
→ orang yang telah menyelesaikan kursus keterampilan mengemudikan *crane* di atas alas pijak.
- Pekerjaan pemotongan, pemanasan, dan pengelasan logam dengan menggunakan gas yang mudah terbakar dan oksigen.
→ orang yang telah menyelesaikan kursus keterampilan pengelasan dengan gas
- Pekerjaan mengoperasikan *forklift* dengan beban maksimum 1 ton (kecuali pengoperasian menjalankan di atas jalanan).
→ orang yang telah menyelesaikan kursus keterampilan mengemudikan *forklift*.
- Pekerjaan menggantung beban dengan derek, *crane* dengan daya angkat beban 1 ton ke atas, dan *crane* berjalan.
→ orang yang telah menyelesaikan kursus keterampilan menggantung beban.

業務)については一定の資格を有する者でなければ就業させてはならない。就業制限業務は多数あるが、その内、多くの技能実習生にかかわると思われるもの及び、当該業務に就くことができる者は次のとおり。

なお、技能講習を修了するには、登録教習機関にて受講し、修了試験に合格することが必要である。

- つり上げ荷重5トン以上のクレーンの運転の業務のうち床上で運転し、かつ、当該運転をする者が荷の移動とともに移動する方式のクレーンの運転の業務
→ 床上操作式クレーン運転技能講習を修了した者
- 可燃性ガス及び酸素を用いて行う金属の溶接、溶断又は加熱の業務
→ ガス溶接技能講習を修了した者
- 最大荷重1トン以上のフォークリフトの運転(道路上を走行させる運転を除く)の業務
→ フォークリフト運転技能講習を修了した者
- つり上げ荷重1トン以上のクレーン、移動式クレーン、デリックの玉掛けの業務
→ 玉掛け技能講習を修了した者

4 Tindakan untuk merawat kesehatan

- (1)Melaksanakan pemeriksaan kesehatan ketika menerima TPK dari luar negeri.
- (2)Melaksanakan pemeriksaan kesehatan berkala, sekali setiap tahun terhadap TPK dari luar negeri.
- (3)Melaksanakan pemeriksaan kesehatan khusus bagi TPK luar negeri yang sering melakukan pekerjaan mengandung bahaya racun, yaitu ketika pertama diterima, ketika pindah kerja ke pekerjaan khusus ini dan setelah itu setiap 6 bulan sekali (ada kekecualian).

4 健康管理の措置

- (1)外国人技能実習生を雇入れる際、雇入れ時の健康診断を実施すること。
- (2)外国人技能実習生に対して1年以内ごとに1回、定期的に健康診断を実施すること。
- (3)有害な業務に常時従事する外国人技能実習生に対し、雇入れの際、当該業務への配置換えの際及びその後、6月以内に1回(例外あり)当該業務に係る特殊健康診断を実施すること。

Warta JITCO

JITCO からのお知らせ

— Penyimpanan Paspor, Kartu Registrasi Orang Asing, dan Buku Tabungan —

— 旅券・外国人登録証明書・預金通帳の保管について —

1 Paspor

- (1)Dalam UU Keimigrasian, paspor harus selalu dibawa (tetapi tidak perlu dibawa lagi apabila sudah membawa kartu registrasi orang asing). Hal ini tercantum dalam (pasal 23 ayat 1), dan wajib memperlihatkan paspor apabila diminta untuk diperlihatkan oleh pejabat yang berwenang, misalnya polisi, petugas imigrasi dan sebagainya (pasal 23 ayat 2)
- (2)Ketentuan ini adalah untuk orang asing yang tinggal di Jepang

1 旅券

- (1)入管法では、旅券の常時携帯(ただし、外国人登録証明書を携帯する場合は、この限りでない。)(23条1項)と入国審査官、警察官等がその職務の執行に当たり、旅券の提示を求めたときの提示義務(23条2項)を定めています。
- (2)この規定は、在留する外国人について

<p>agar segera dapat diketahui apakah izin tinggalnya legal, apakah boleh atau tidak boleh melakukan kegiatan di luar status izin tinggalnya, apakah ada pelanggaran dalam persyaratan sewaktu mendarat dan tinggal di Jepang. Oleh karena itu orang asing harus selalu membawa paspornya dan harus memperlihatkan apabila diminta oleh pihak yang berwenang.</p> <p>(3)Selain itu, dalam ketentuan pasal 23 ayat 1 tertulis bahwa data yang tertulis di kartu registrasi orang asing adalah berdasarkan data yang tertulis di paspor, oleh karena itu, apabila kita membawa kartu registrasi orang asing, maka kewajiban membawa paspor menjadi tidak berlaku lagi.</p> <p>2 Kartu Registrasi Orang Asing</p> <p>(1)Dalam UU Registrasi Orang Asing, orang asing diwajibkan untuk selalu membawa kartu registrasi orang asing (pasal 13 ayat 1), dan wajib memperlihatkan kartu registrasi orang asing apabila diminta untuk diperlihatkan oleh pejabat yang berwenang, misalnya polisi, petugas imigrasi dan sebagainya (pasal 13 ayat 2).</p> <p>(2)Ketentuan ini, sama seperti yang tercantum dalam no 1 (2) di atas, yaitu wajib untuk selalu dibawa.</p> <p>3 Penyimpanan paspor dan kartu registrasi orang asing</p> <p>(1)Sesuai dengan nomor 1 dan 2 di atas, TPK wajib untuk selalu membawa paspor atau kartu registrasi orang asing, sehingga TPK harus menyimpannya sendiri. Oleh karena itu tidak diperbolehkan untuk menitipkannya kepada Lembaga Pengawas maupun Lembaga Pelaksana walau dengan alasan khawatir akan hilang atau dicuri. Lembaga Pengawas dan Lembaga Pelaksana juga tidak boleh menerima titipan walau dengan alasan apapun. Seandainya sampai menerimanya maka ini akan menjadi suatu pelanggaran hukum.</p> <p>(2)Misalnya, Lembaga Pengawas, Lembaga Pelaksana, dsb, mengambil paspor dan kartu registrasi orang asing dari dari TPK dan menyimpankannya, maka ini akan dianggap sebagai tindakan tidak layak yang akan diberi sanksi tidak boleh menerima TPK selama 5 tahun (Standar Pemeriksaan Pendaratan)</p> <p>4 Penyimpanan buku tabungan</p> <p>Buku tabungan milik TPK haruslah disimpan sendiri oleh TPK. Buku tabungan ini tidak boleh dititipkan kepada Lembaga Pengawas ataupun Lembaga Pelaksana, meskipun TPK merasa khawatir akan hilang atau dicuri.</p> <p>Seandainya TPK merasa khawatir akan hilang atau dicuri apabila menyimpan buku tabungan sendiri, maka cobalah minta kepada Lembaga Pelaksana agar menyediakan fasilitas tempat penyimpanan yang dapat dikunci.</p>	<p>て、在留の合法性、資格外活動の可否、上陸・在留の許可に付された条件に違反していないかどうかを即時的に把握するために外国人は、旅券を携帯し、権限ある官憲の提示要求があったときは直ちにこれを提示しなければならないこととしたものです。</p> <p>(3)また、23条1項のただし書きは、外国人登録証明書の記載事項が旅券等の記載事項に基づいていることから、外国人登録証明書を携帯するときは、旅券の携帯義務は課されないことを規定しているものです。</p> <p>2 外国人登録証明書</p> <p>(1)外国人登録法では、外国人登録証明書の常時携帯（13条1項）と入国審査官、警察官等がその職務の執行に当たり外国人登録証明書の提示を求めたときの提示義務（13条2項）を定めています。</p> <p>(2)この規定は、上記1の(2)に記載と同一の趣旨等から携帯義務を課しているものです。</p> <p>3 旅券・外国人登録証明書の保管</p> <p>(1)上記1及び2のとおり、旅券と外国人登録証明書は、技能実習生が常時携帯する義務があることから、本人が自ら保管する必要があります。したがって、技能実習生は盗難・紛失等の心配があるからといって監理団体・実習実施機関等に預けてはいけません。監理団体・実習実施機関等はいかなる理由があっても預かることができませんし、預かると法律違反に問われることにもなりかねないからです。</p> <p>(2)例えば、監理団体、実習実施機関等が旅券や外国人登録証明書を技能実習生から取り上げて保管していた場合は、不正行為として5年間の受入れ停止処分を受けることとなります（上陸審査基準）。</p> <p>4 預金通帳の保管</p> <p>預金通帳は技能実習生のものですから自ら保管する必要があります。技能実習生は、盗難・紛失等の心配があるからといって監理団体・実習実施機関に預けてはいけません。</p> <p>なお、技能実習生が預金通帳を管理・保管するにあたり盗難・紛失の心配があれば監理団体・実習実施機関に、施錠などができる設備を設けるなどの要望をしてみてください。</p>
--	---

Makanan Jepang yang terdapat di sekeliling kita

— Makanan yang membawa keberuntungan —

Berikut ini kami perkenalkan beberapa makanan dalam masakan Tahun Baru [*Osechi Ryori*], yang melambangkan keberuntungan.

Hari Tahun Baru (tgl 1 Januari) merupakan garis batas dalam setahun, di Jepang terdapat upacara untuk menyambut Dewa Tahun serta mendoakan keselamatan keluarga dan hasil panen melimpah di tahun yang baru. Dan karena ada kepercayaan untuk tidak melakukan kegiatan rumah tangga selama 3 hari ketika Dewa sedang berada di rumah, maka sebelum Tahun Baru dibuatlah masakan Tahun Baru [*Osechi Ryori*] dalam jumlah banyak, yang disusun rapi di tempat khusus berbentuk kotak, untuk disantap semua anggota keluarga selama Tahun Baru.

[*Osechi Ryori*] mempunyai prinsip; melambangkan keberuntungan, dan terbuat dari bahan masakan yang tahan sehari-hari. Berikut ini kami perkenalkan beberapa di antaranya.

● Udang

bentuknya yang melengkung seperti bungkuk melambangkan harapan panjang umur, sampai pinggang melengkung bungkuk.

● Ikan Tai

warnanya yang merah merupakan warna selamat di Jepang, ditambah lagi namanya [Tai] yang bisa berarti kependekan dari [Medetai = selamat], membuat ikan ini tak pernah ketinggalan dalam setiap perayaan.

● Kazunoko

telur ikan *nisshin* yang diasinkan dan dikeringkan, melambangkan harapan agar dilahirkan anak-anak yang banyak untuk melanjutkan keturunan.

● Kuromame (kacang hitam)

seperti perkataan [*Kuroku mame mame shi ku*], agar bisa bekerja dengan rajin (*mame*) dan bersemangat.

● Kinton

tulisan huruf kanjinya mempunyai arti [harta warisan] melambangkan keberuntungan di bidang keuangan dan hidup makmur.

● Kobumaki

juga dianggap perlambang keberuntungan karena dari kata yang mirip perkataan [*yorokobu* = kebahagiaan].

● Lengkong

akar teratai yang tengahnya berlubang-lubang, melambangkan masa depan yang dapat ditembus.

Selain bahan makanan di atas ini, masih banyak lagi bahan & masakan lainnya yang dipergunakan tergantung dari daerahnya.

Dahulu, setiap menjelang akhir tahun, membuat masakan *osechi ryori* ini merupakan tugas para ibu rumah tangga, sehingga mereka menjadi sangat sibuk. Tetapi sekarang sudah semakin praktis, kita dapat membelinya di toserba, dengan memilih makanan yang disukai, sebanyak yang kita mau, dan menyusunnya sendiri di kotak khusus untuk Tahun Baru.

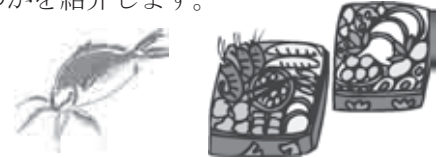
身近にある日本の食物

— 縁起を担ぐ食物 —

お正月に食べる「おせち料理」のなかから、縁起を担ぐ食物を紹介します。

元日（一月一日）は一年の節目にあたり、日本では、歳神（としがみ）様をお迎えし、新しい年の豊作と家内安全を祈る行事が行われます。三が日の間は神様がおられるために炊事をしない風習があったため、暮れに「おせち料理」を沢山作って重箱に詰めておき、正月の間、家族みんなで食べました。

「おせち料理」は、縁起がよく、日もちのする食材・料理が献立の基本となります。そのいくつかを紹介します。



● 海老

腰が曲がっている姿から、腰が曲がるまで長生きするという長寿の願いがあります。

● 鯛

日本では赤い色がめでたい色とされており、また「タイ」が「めでたい」に通じることから縁起のよい魚とされており、慶事には欠かせません。

● 数の子

ニシンの卵を乾燥させたり、塩漬けにしたもので、子がたくさん生まれて、代々栄えますようにという願いがあります。

● 黒豆

「黒くまめめしく」という語呂合わせで、元気でまめに働けますようにという意味があります。

● きんとん

「金団」と書き、財宝という意味があります。金運を招いたり豊かな生活が送れますようにとの願いがあります。

● 昆布巻

「よろこぶ」という語呂合わせで、おめでたい食材とされています。

● れんこん

穴があいているので、将来を見通せるようにとの願いがあります。

まだまだ、食材・料理は沢山ありますし、地方によって違いもあります。

昔は、どこの家庭でも暮れに、おせち料理を作るのは、母親の仕事で大忙しでした。最近では、デパートなどで、重箱に詰めたものが売られていたり、好きな料理を好きな量だけ買ってきて、自分で重箱に詰めたりできるなど、とても便利になってきています。

Info Mini

ミニ情報

Japan Saat Ini ～ Munculnya Sang Beruang ～

Oktober 2010, telah terjadi kasus di mana ada beruang yang muncul di kebun penduduk, dan menyerang manusia sehingga luka parah, di Pref. Yamagata dan Pref. Fukui. Setelah itu juga terjadi beruang menyerang manusia hingga luka parah di Pref. Yamagata, Kyoto, dan Niigata. Seiring dengan tibanya musim dingin, korban beruang ini muncul di mana-mana di seluruh negeri.

Sebenarnya beruang hidup dengan mengambil makanan berupa biji-bijian di gunung, di dalam hutan dan sebagainya. Namun musim panas yang sangat terik di tahun 2010 telah menyebabkan biji-bijian berkurang, sehingga beruang-beruang yang mendatangi kebun penduduk untuk mencari makanan semakin bertambah banyak.

Tetapi beberapa tahun terakhir ini, kasus beruang yang muncul di kebun penduduk cenderung semakin banyak, kelihatannya ada berbagai penyebab, misalnya dikarenakan pemanasan bumi telah membuat jumlah salju yang turun di musim dingin semakin berkurang, membuat bertambahnya beruang yang semakin mudah menjalankan kehidupan, selain itu, penduduk di pedalaman juga semakin memasuki era lansia sehingga orang yang mengurus pepohonan di hutan dan gunung semakin sedikit membuatnya tidak terawat, dan sebagainya.

Sejak dulu, ada cara yang dipercayai akan membuat beruang tidak mendekati kita ketika berjalan di gunung, yaitu dengan memakai lonceng klingingan. Memang sebenarnya bunyi-bunyian ini ada hasilnya juga, karena dapat membuat beruang mengetahui adanya manusia. Musim dingin ini, di setiap daerah, barang-barang yang dapat mengusir beruang seperti lonceng klingingan atau seruling dan sebagainya menjadi sangat laris, sampai produksinya tidak terkejar.

Menyampaikan Isi Hati Dalam Bahasa Jepang ～ Memberikan Jawaban dalam Bahasa Jepang ～

Ketika nama kita dipanggil, jawaban yang penting tentunya adalah [hai ! = ya]. Hal ini tidak pernah ketinggalan dalam komunikasi selama kita hidup bermasyarakat. Semuanya dimulai dengan langkah pertama, yaitu jawaban [hai !]

Memang ada juga jawaban singkat [un !], tetapi jawaban seperti ini hanya dapat dipergunakan di antara sesama teman atau kepada anak-anak. Untuk Trainee Praktek Kerja yang sudah dewasa dan bekerja di masyarakat tentunya lebih pantas kalau memberikan jawaban dengan [hai !]. Jadi prinsip dasarnya, ketika menerima instruksi dari atasan, maka jawabannya bukanlah [un !], melainkan [hai !].

Di Jepang, tahun pertama dimulainya pendidikan wajib, yaitu di kelas 1 SD, terdapat pendidikan bahwa ketika namanya dipanggil, maka harus dijawab dengan [hai !]. Sayangnya akhir-akhir ini entah mengapa, ada banyak kaum muda yang tidak suka menjawab.

Jawaban [hai !] dapat membuka pintu hati, tambahan lagi, hanya dengan sepele kata [hai !] ini orang dapat menilai umur dan kondisi kejiwaan, sehingga dianjurkan agar jawaban ini selalu dipakai dalam kehidupan sehari-hari.

日本のいま ～ クマ出没 ～

昨年2010年10月、人里に出没したクマに人が襲われ大けがをするという被害が山形県や福井県で相次いで発生しました。その後も山形県や京都府、新潟県などで人がクマに襲われる被害が起き、冬の深まりと共にその被害は全国各地で頻発しています。

本来クマは山や森の中で植物の実を食べて生息していますが、2010年の夏の記録的な猛暑でドングリなどが不作となり、餌を求めて人里に来るクマが増えたようです。

しかしここ数年、クマが人里に出没するケースは増加傾向にあり、それは温暖化で積雪量が減り冬を過ごし易くなったクマの個体数が増えたからとか、農村の高齢化が進み山や森の樹木を手入れする人が減り荒廃してきたからとか、色々な原因が言われています。

昔から、山に入る時にクマと遭遇しないように鈴を身に付ける方法がありますが、人がいることをクマに知らせるように音を出すことは実際に効果があるそうです。この冬は全国各地で鈴や笛などのクマよけグッズがよく売れ、生産が追いつかないほどとなっています。

心を伝える日本語 ～ 返事の日本語 ～

名前を呼ばれたら「はい」と返事をすることは大切です。社会生活を営むうえで意思疎通は欠かせないものですが、その第一歩は「はい」の返事からです。

「ウン」という返事もありますが、幼い子や友達同士では許されても、社会人である技能実習生の皆さんは、やはり「はい」と返事をします。上司から指示を受けたとき、「ウン」ではなく、「はい」が基本でしょう。

日本では、義務教育が開始される小学一年では、名前を呼ばれたら「はい」と返事をしましょうという教育が、しっかり行われますが、昨今なぜか、返事をしない若者が多く見受けられます。

「はい」と返事することを心掛けること、さらに、「はい」の一言で、その人の年齢や心理状態まで想像できると言われるくらいですので、快活に返事をするをお勧めします。